

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

chHM031

Édition critique

1251, août

Type de document: charte: échange

Objet: Échange aux termes duquel Agnès, veuve de Gérard le Gros, de Fouvent chevalier, cède à Aalis de Fouvent, pour les donner en franche aumône aux religieuses de Belmont, les services et redevances qu'elle perçoit à Mont Masson et à Grenant, et reçoit trois mesnies, un demi-muid de grain, les services, le quart d'un homme, le fief d'Hugues de Premières qu'Aalis possédait à Percey-le-Grand et à Champlitte. Au cas où ils ne consentiraient pas à l'aumône, les enfants d'Agnès, dont relèvent les biens échangés, verseraient à l'abbaye une indemnité de 30 livres d'estevenins ou renonceraient à l'échange.

Auteur: Agnès veuve de Gérard le Gros, de Fouvent chevalier

Sceau: Clémence dame de Fouvent

Bénéficiaire: abbaye de Belmont

Autres Acteurs: Aalis de Fouvent

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Belmont

Support: Parchemin scellé sur double queue d'un sceau ovale de cire brune conservé presque entier dans un sachet de toile

Lieu de conservation: AD HM, 15H 6 - Abbaye de Belmont

Édition antérieure: Gigot, Documents..., n° 24, p. 198

Verso: Letres de Mo(n)maco(n) (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Agnés, que fui femme mon seignor Girart lo Gros, de Fonvanz chevalier, **2** faz \2 à savoir à toz ces qui veurunt ces lotres **3** que ge ai eschangié ce que je avoie et \3 tenoe à Mont Maçom et à Grenant, an gistes et an *servises*, à-ma dame Aalix de Fonvanz, **4** \4 por doner en aumosne as dames et à-l'abbie de Biau Mont, à-ce que la devant dite Aalix avoit \5 à Percé et à Chamnite, **5** c'est à savoir trois mainnies d'omes et demi mui de blé, moitié fromant, \6 moitié avoine, et les *servises* *com* li home les doivent à Percé, **6** et lo quart d'um home, \7 et tiel *servise* *com* li home mum seignor Perrum d'Aingné me doent, et lo fié mum seignor \8 Huguom de Prumieres. **7** Et ai loé et aquité la devant dite aumosne à-la devant dite mai\9sum de Biau Mont an tel maniere que se mi anfant, des-quex cele chose muet que ast \10 en l'aumosne desus dite, ne prenoient a graanté cest eschangie desus dit, **8** il seroient tenu \11 randre· xxx· lb· d' estevenans à-la devant dite maisum de Biau Mont, ou de randre ce que ge \12 ai por cest eschaingie de la devant dite Aalix. **9** Et por ce que ceste chose soit ferme et estable, \13 an tesmoinnaige de ceste chose, je, Clemance, dame de Fonvanz, à-la priere et à-la requeste des \14 devant dites dames Annel et Aalix, ai mis mom sael an ces *presentes* lotres, et ai loé ceste chose· \15 **10** Ce fu fait an l'am de Nostre Segnor mil *et* ·II· c· ^[1] *et*· LI, ou mois d'aost·

Notes de transcription

^[1] csuscrit.